المبشر

الورفة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين بى كل اسبوع
يوم الاربعاء ويوم السبت

ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من العوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *
* بالعرنساوية بى الاوطان الجزايرية *
* من كل سنة........ ٥ برنك
* بى برنسة والافطار الاجنبية *
* من كل سنة........ ٨ برنك

بالعربية خاصة بى الاوطان الجزايرية
* من كل ستة اشهر........ ٨ برنك
* من كل سنة........ ١٠ برنك
* بى برنسة والافطار الاجنبية *
* من كل ستة اشهر........ ٨ برنك
* من كل سنة........ ١٥ برنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك بى المبشر يكون دبعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراب على ان يودى حق معلوم فدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى فدره برنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

* ثمن المبشر *
* بالعربية والعرنساوية معا بى الاوطان الجزايرية *
* من كل ستة اشهر........ ٨ برنك
* من كل سنة........ ١٥ برنك

* ثمن الادراج *
بالعرنساوية
* من كل سطر بيه ثلاثون حربا من الصنب المسمى بتى رومان........ ١٥ سانتيما
بالعربية
* من كل سطر بيه ثمانية وثلاثون حربا من فالب سبعة ونصب........ ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *
* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر بان اختصت بورفة مطبوعة يوم الاربعاء نعنى باللغة العرنسوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزفاق بروش وان اختصت بورفته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والعرنسوية معا وكذالك

٣٨٩٦

* بى يوم السبت ٢٦ ذى الحجة سنة ١٣١٤ * — * بى يوم السبت ٢٩ ماى سنة ١٨٩٧ *

BRITISH MUSEUM

* فسم رسمى *

* بموجب امر وزيرى صادر بى اليوم ١٣ من ماى ١٨٩٧ سمى بى الرتب المبينة اسبله من تاتى اسماوهم

منصب ترجمان معين الرتبة الاولى (افضلية)

* السيد بلاسكا (بنوا العونس) الترجمان المعين بى الرتبة الثانية المشتغل لدى محكمة امر عرب الابيض سيدى الشيخ بدلا من السيد كارير المتوبى

منصب ترجمان معين بى الرتبة الثانية (مباراة)

* السيد طورى (برنان بريفوار جوزاب بول العريد) الماكث بى الجزاير بدلا من السيد بلاسكا المرتفى

---

* بموجب امر صادر من جناب والى عموم الجزايرية بى اليوم ١٨ من ماى ١٨٩٧ وفع ما ياتى

* عطار ارزفى بن الحسن المعين المسلم بدوار بنى دوالة بى بلدة بور ناسيونال المختلطة من عمالة الجزاير فد عزل من منصبه

* عمو الاخضر بن المنور المعين المسلم بدوار بنى رزلى بى بلدة عين بزة المختلطة من عمالة وهران فد عزل من منصبه

---

* بموجب امر صادر من جناب والى عموم الجزايرية بى اليوم ٢٦ ماى ١٨٩٧ سمى السيد با احمد بن الحاج احمد باش عدل بمحكمة فرارة الاباضية بدلا من السيد عومر بن حمو المستعبى

امر من الوالى

* نحن الوالى العام على الجزايرية

* بعد اطلاعنا على الفصل ٢ من القانون الشرعى المورخ باليوم ٢٨ من ابريل ١٨٨٧ الذى اوجب بى الاعراش بالجزايرية تتميم اعمال التحديد والتفسيم المنصوص عليها بى الفصل ٢ من فانون مجلس اعيان الدولة المورخ باليوم ٢٢ من ابريل ١٨٦٣

وعلى اموى الدولة المورخين ٢٢ سبتامبر ١٨٨٧ و١٨ جوليت ١٨٩٠ المتضمنين كيفية اجراء تلك الاعمال وتبويض تنبيذها بى كل عمالة الى امناء حادين مجعولين تحت نظر جماعة تصرف

والتباتنا الى الامر المورخ بيوم ١٥ مارس ١٨٨٩ المعين عرش اولاد بلاغ من بلدة تلاغ المختلطة بعمالة وهران لتجرى بيه اعمال التحديد والتفسيم المشار اليها اعلاه

والى امر افامة جماعة العرش المسطور وعرض الحال المتضمن تحديده الذى حرره الامين الحاد المعين ووفت عليه يوم ٢٦ ماى ١٨٩١ جماعة التصرب بعمالة وهران ونظرنا الى الخريطة المعتمد عليها

والى اوامر افامة الجماعات الدوارية وعروض احوال تحديد الدواوير التى حررها الامين الحاد واعتمدتها جماعة التصرب بيوم ٢٠ جوليت ١٨٩٥ والى الخرايط المعتمد عليها

والى تفرير جماعة التصرب المورخ باليوم ٣٠ اكتوبر ١٨٩٦ المشتمل على جملة الاعمال المجراة لتحديد وطن عرش اولاد بلاغ وتفسيمه بين الدواوير

ونظرنا الى الخريطة الجامعة للدواوير

والى راى ديوان الولاية المورخ باليوم ٣٠ من ابريل ١٨٩٧ والى مطاليب عامل عمالة وهران

امرنا بما ياتى مبصلا

* الفصل ١ * ان وطن عرش اولاد بلاغ من بلدة تلاغ المختلطة بى عمالة وهران الذى مساحته نحو ١٥١٢٩٥ هيكتارا و٢٥ ءارا و ٦٠ سنتيارا فد صير محدودا حسب الدلايل المبينة بى عرض حال تحديده

* الفصل ٢ * ان وطن العرش المسطور فد فسمناه بين الدواوير الثلاثة طبق ما ياتى اسبله وما تضمنه عرض حال التحديد الدوارى من البيانات وغيره من الدلايل المشار اليها اعلاه

دوار مزاورو

* عدد سكانه ١٥٧٥ نبسا

* بيه للدومين من الغاب ١٨٦٢٦ هيكتارا و ٥ ءارات و ٣٠ سنتيارا

* وله بيه من الاملاك الثابتة غير الغاب ٤٣٠٠ هيكتارا

* وبيه من الاملاك المعدة لادارات بلدية ٤٨٠٧ هيكتارات و ٩٠ ءارا

* وما ملكيته ابرادية ٢٤٩٢ هيكتارا و ١٤ ءارا و ٢٠ س

* وما ملكيته اشتراكية ٣٨١١ هيكتارا و ٦٠ ءارا و ٥٠ سنتيارا

* وما للعامة ١٦٢ هيكتارا و ١٠ ءارات و ٦٠ سنتيارا

* ومساحة الجميع ٣٤١٩٩ هيكتارا و ٨٠ ءارا و ٦٠ سنتيارا

دوار تاجموت

* عدد سكانه ١٤٢٨ نبسا

* بيه للدومين من الغاب ٣٥٧٥٠ هيكتارا

* وله بيه من الاملاك الثابتة غير الغاب ٧٢٣٠ هيكتارا و ٤٥ ءارا

* وبيه من الاملاك المعدة لادارات بلدية ٧٨٨٣ هيكتارا

* وما ملكيته ابرادية ١٣٦٤ هيكتارا

* وما ملكيته اشتراكية ١١٨٥٢ هيكتارا و ٢٥ ءارا

* وما للعامة ٢٣٥ هيكتارا و ٥٥ ءارا

* وما هو تحت النزاع ٤٠٤ هيكتارات و ١٠ ءارات

* ومساحة الجميع ٦٤٧١٩ هيكتارا و ٣٥ ءارا

دوار مويلة

* عدد سكانه ١٣٣٧ نبسا

* بيه للدومين من الغاب ١٢١٩٨ هيكتارا

* وله بيه من الاملاك الثابتة غير الغاب ١٩٤٧٢ هيكتارا

* وبيه من الاملاك المعدة لادارات بلدية ١٠٥٦٣ هيكتارا و ٣٥ ءارا

* وما ملكيته اشتراكية ١٠٠٠٧ هيكتارات

* وما للعامة ١٣٥ هيكتارا و ٧٥ ءارا

* ومساحة الجميع ٥٢٣٧٦ هيكتارا و ١٠ ءارات

* والمجموع ٤٣٤٠ نبسا و٦٦٥٧٤ هيكتارا و ٥ ءارات و ٣٠ سنتيارا غاب للدومين و٣١٠٠٢ هيكتارات و ٤٥ ءارا املاك ثابتة غير الغاب للدومين ايضا و٢٣٢٥٤ هيكتارا و ٢٥ ءارا الادارات بلدية و٣٨٥٦ هيكتارا و ١٤ ءارا و ٢٠ سنتيارا املاك ابرادية و ٢٥٦٧٠ هيكتارا و ٨٥ ءارا ونصب املاك اشتراكية و٥٣٣ هيكتارا و ٤٠ ءارا و ٦٠ سنتيارا للعامة والكل ١٥١٢٩٥ هيكتارا و ٢٥ ءارا و ٦٠ سنتيارا

* تنبيه * لا تدخل بى جملة التراب المذكور مساحة العمارة الاورباوية

* الفصل ٣ * ان العفارات الاتى ذكرها يبفى ترتيبها مستثنى حتى يبصل النزاع بيها بحكم شرعى بات لا يتعفب لانه فد وفعت بى شانها ادعاءات متبوعة بمطالبات لدى المحاكم الشرعية وهى بى دوار تاجموت الافسام المعلمة بعددى ٥٠ و ٥١ التى مساحة جميعها ٨٤ هيكتارا و ١٠ ءارات والفسم الدومينى المعلم بعدد ٨ ثانيا الذى مساحته ٢٠ هيكتارا وفطعة الفسم الغابى المعلم بعدد ١ المحاطة بالحد ٢ من الفسم الذى هو ملك المعلم بعدد ٥٢ وبالحدين ٤ و ٥ من الفسم المعلم بعدد ٥١ وبالطريق الممتدة من جادة سيدى بالعباس الى مجنتة والى مجرى وادى مكرة وبوادى مكرة نبسه وهذه الفطعة مساحتها نحو ٣٠٠ هيكتار

* الفصل ٤ * فد ابفينا حسب ما هو مسطور بى عروض احوال دواوير مزاورو وتاجموت ومويلة ما اعتاده اهاليها من حفوف الاستغلال بى افسام الغاب الدومينية التى مساحتها نحو ٦٦٥٧٤ هيكتارا

* الفصل ٥ * فد ابفينا ايضا ما اعتاده من حفوف الاستغلال اولاد بلاغ بى اراضى الحلباء من تراب عرشهم حسبما هو معين بى الفصل الثامن من رسم الاتباف بين الدولة وشركة برنكو الجيريان المنظم لكيبية الانتباع بالعفارات المفطعة لهذه الشركة وهو رسم عودف عليه باموى الدولة المورخين باليوم ٢٩ ابريل ١٨٧٤ و ٢٢ مارس ١٨٧٦

* الفصل ٦ * عامل عمالة وهران ومدير الدومين بها وحافظ غابها هم المكلبون بتنبيذ امرنا هذا كل منهم بيما يخصه

* حرر بالجزاير بى اليوم ١٥ من ماى ١٨٩٧

وبالنيابة من الوالى العام امضاه الكاتب العام

* بوسپيل *

امر من الوالى

* نحن الوالى العام على الولاية الجزايرية

* بعد اطلاعنا على امر الدولة المورخ باليوم ٣١ من شهر دسمبر ١٨٩٦ المتضمن تنظيم التصربات بى الجزايرية

ونظرنا الى ما هم بيه اوروباويو ومسلمو فسمة باتنة من تعذر تفويت مواشيهم بى مراعيهم العادية لاشتداد يبسها واضرار الجرد بها

والتفاتنا الى ما قرره فى الشان متعهد ادارة الغاب فى باتنة

وبناء على ما عرضه عامل عمالة قسنطينة وحافظ الغاب بها

اصدرنا امرنا هذا بما ياتى تفصيله

* الفصل ١ * ان الاقسام المحرم فيها الرعى من غابات ايش على واولاد فضالة وازقاق و بومريف و بلزمة واولاد سلام واولاد سلطان وبنى وجانة الدومينية (تعهد باتنة) قد اذنا فى الرعى بها اذن احسان موقتا غير معتاد لاور و باوى ومسلمى قسمة باتنة ليدخلوا فيها مواشيهم ما عدى المعز والابل

* الفصل ٢ * هذا الاذن نهاية مدته ٣١ من ديسامبر ١٨٩٧

* الفصل ٣ * انه بقصد اصلاح المفاسد والمضرات المتسببة من دخول المواشى فى الغابات المذكورة يجب على المنتفعين بالاذن فى الرعى بها ان يدفعوا لخزانة قابض الدومين بمجرد طلبهم الانتفاع بالاذن على كل راس ادخل الغاب من البقر ٥٠ سنتيما ومن الخيل او البغال او الحمير ٣٠ سنتيما ومن الضان ٢٠ سنتيما لاول وهلة تدعوهم فيها ادارة الغاب الا ان هذه المبالغ ليست بواجبة على الاهالى الذين لهم حقوق اعتيادية فى الرعى بما ذكر

* الفصل ٤ * لايجوز الرعى الا للعدد الذى يعينه حاكم ادارة الغاب فى الناحية وبالشروط التى يبينها بعد اتفاقه مع الحاكم المتصرف فى البلد

* الفصل ٥ * مخالف الشروط المبينة حسب ما ذكر يطالب طبق الفصل ١٩٩ من قانون الغاب

* الفصل ٦ * عامل عمالة قسنطينة ومدير الدومين بها وحافظ غابها هم المكلفون كل منهم فيما يخصه بتنفيذ امرنا هذا

* حرر بالجزاير فى اليوم ٢٦ من ماى ١٨٩٧

وبالنيابة من الوالى العام امضاه الكاتب العام

* برسپيل *

امر من الوالى

* نحن الوالى العام على الجزايرية

* بعد اطلاعنا على القانون الشرعى المورخ بيوم ١٧ جوليت سنة ١٨٧٤ المتضمن ما يجب اتخاذه من الوسايل الحاسمة لمادة وقوع الحرايق فى النواحى الغابية الجزايرية المصرح بالعقوبات المامور باجرايها على كل من تسببت عنه حريقة فى اى غابة

واذ تبين بالبحث عقب الحريقة الواقعة يوم ٧ سبتمبر ١٨٩٦ فى غابة فرس بن جمعة الدومينية ان النار قد اضرمها عمدا اهالى بقعة بوعنيت (او بوعنت) من دوار بنى هندل ببلدة وارسنيس المختلطة

واذ استوجب اوليك المسلمون ان يجرى عليهم الضمان المشترك المقرر بالفصلين ٥ و٦ من القانون المذكور اعلاه

و بعد نظرنا عروض الاحوال والتقارير والمطالب المقدمة الينا من لدن ادارة الغاب والحكم المتصرف فى المحل تبعا لراى روساء مسلمى الناحية حين استشارته اياهم

والتفاتنا الى مطلوب عامل عمالة الجزاير

والى راى ديوان الولاية

اصدرنا امرنا هذا بما ياتى تفصيله

* الفصل ١ * ان اهالى بقعة بوعنيت (او بوعنت) من دوار بنى هندل ببلدة وارسنيس المختلطة قد عاقبناهم بغرم ١٥٠ فرنكا قيمة الخساير الحاصلة فى الغاب وذالك تنفيذا لقاعدة الضمان المشترك

* الفصل ٢ * استخلاص الغرامة المذكورة يكون بواسطة ادارة الاداءات المختلفة ولا حظ فيها لمباشرى استخلاصها ويقدر ما يجب ان يدفعه كل من الاهالى بالنسبة لمجموع جبايته

* الفصل ٣ * يحرم الرعى تحريما كليا مدة ست سنوات من تاريخ هذا الامر فى ساير مساحة الحريقة

* الفصل ٤ * عامل عمالة الجزاير وادارة الجبايات المختلفة هما المكلفان كل منهما فى ما يخصه بتنجيز امرنا هذا الذى سيدرج بالفرنسوية والعربية فى ورقة المبشر الرسمية

* كتب فى الجزاير يوم ٨ ماى ١٨٩٧

وبالنيابة من الوالى العام امضاه الكاتب العام

* برسپيل *

* قسم غير رسمى *

وقايع

* ورد الخبر من خنشلة بان محمد بن ابراهيم من عرش اولاد رشايش كان فى اليوم ٣ من ماى الحالى مستريحا باسفل جرف وادى الميتة واذا بالتراب سقط عليه فردمه وقد مات بسبب ذلك فى الليلة التى بين ١٠ و١١ من الشهر المذكور

---

* انباتنا رسالة من الجلفة بان محمد بن احمد من عرش العبازيز صكته فرسه فى عانته يوم ١١ ماى الحالى فمات بعد ذلك بساعات

---

* جاء فى رسالة من تبسة ان الصبى صالح بن الزغلانى من عرش العلاونة البالغ من العمر نحو عشر سنوات قد لدغته حية قرناء فى غرة ماى لدغة افضت به الى الهلاك فى الغد من ذلك اليوم مع اسراع اقاربه الى معالجته

---

* قد استفدنا من رسالة وردت من خنشلة ان الاخضر بن عمور من عرش اولاد رشايش فتح فى اليوم ١٦ من ماى مطمورة فارغة عمقها ٣ ميترات ليكنسها ومراده ان يضع فيها جرة مملوءة بالسمن فنزل فيها واذا به خر مغشيا عليه فبادر اليه اخوه عروة لينقذه ولكنه اغمى عليه ايضا فى قعر المطمورة واذ ذاك حضر عمار بن احمد القريب منها وتمنطق بحبل ونزل فيها واخرج الرجلين المذكورين منها باعانة ثلاثة من المسلمين اما احدهما فختم انفاسه واما الثانى فنقل الى خيمته ولم يفق من غشيته الا بعد مدة ساعات

احتفال بمشهد تذكارى العين البيضاء

* فى اليوم ١٦ ماى الجارى اجتمع جم غفير من اورباويين ومسلمين حول بناء شيد تذكارا للمرحوم المسن فى خدمة فرنسا القايد على بن العربى فلحق ذالك الجمع من التاثر ما لحقهم وتلا جناب الكاتب العام لادارة عمالة قسنطينة على اسماعهم خطابا بليغا هذا معناه

* لمناسبة الاحتفال بارتفاعك ايها المشهد المبرور بناوه بين الماثر الشهيرة تذكارا للسيد على بن العربى قايد الحراكتة قديما وذى الرتبتين (كوماندور) من وسام الاحترام الفرنسوى ومن نيشان الافتخار التونسى القى عليك تحية الاجلال نيابة عن عظيم الولاية الجزايرية فخامة واليها العام وجناب عامل عمالة قسنطينة وقد تقربت اليك الدولة بهذا الاحتفال اداء لما بقى عليها من ابداء شواهد التوقير والتقدير لمدلولك الرييس المبجل بين ابناء قبيلته المذكور باشهر علم و برهنة للمسلمين على رغبتها فى تخليد ذكر من احسنوا والماعوا فى خدمتها ومقابلة اخلاصهم بالجزاء الاوفى مثل السيد على بن العربى الذى امضى خمسين سنة فى اظهاره لما بل للحكم الفرنسوى على صدق ارتباطه بدا وانحيازه بجانبنا دلايل لم يكن لها منه نقيض قط فهو الذى فى سنة ١٨٤٥ توجه بكليته الى خدمة فرنسا و بعدها بسنوات اصيب لاجلها بجرح فى محاربة النمامشة وفى سنة ١٨٧٠ تكلف بجمع فرسان من العرب وتكفل باجهزتهم وصرف دراهمه عليهم ولم يستنكف من ان يتقدمهم سايرا بهم نحو جيوشنا لو لا صدور الامر له من الحكام بعدمه وهو الذى فى سنة ١٨٧١ ابدى ايضا فى معركة ينكس غايته فى الشجاعة وهو الذى استسلم لامر الدولة بصرف دايرة العين البيضاء الى الحكم الاهلى سنة ١٨٨٠ مع ما فى ذلك من انحطاط حظوته ولم يزل من وقتيذ ولو انحطت حظوته بحسب الظاهر مايلا الى الهدو مدة استتباب الامن فى البلد ميله الى الحرب فى زمانه و باذلا جهده فى توثيق عرى الايتلاف بين المستعمرين والوطنيين وهو ايتلاف لا محيد عنه فى البلد وهو الذى لما قربت منه الموت فى شهر مارس ١٨٩٥ اوصى اولاده وهم حافون به مشهدا لهم على ما فى ضميره ان لا يتاموا غير الامة الفرانسوية التى استغرق عمره فى خدمتها ومحبتها

* فهكذا تكون السيرة وهكذا يكون الصدق المقرون بعدم التقصير ولهذا كان طيب الذكر الجنرال شانزى حين مر بمدينة العين البيضاء واستلفت اهلها انظاره السامية الى انها لاسور لها اجابهم مشيرا الى القايد صالح بن على بانها غنية عن كل سور ما دام فيها هذا الرجل

* حضورنا هذا الاحتفال وهو وفاق رسمى على تشييد هذا المشهد العام لتخليد ذكر القايد المومى اليه يعتبر منا اعترافا بحمد سيرته لتكون عبرة فى الحال والمآل والدولة جازمة بان هذا الاعتراف لا يذهب سدى وان الغرض منه مثلى وهو تعظيم ميت قد امتاز فى حياته بالاعمال الحسنة وتحريض باق على الصلاح والاصلاح

٥

ملحق لما تقدم

فلاحة اشجار الفاكهة فى الجزايرية

تاليف الفاضل فيرو فليكس

* فان يكن فى البرعم عوض النتو الصغير غدة وهو الغور فلا فايدة فيه لان التطعيم به وهو بهذه الحالة انما هو تطعيم بقشرته فقط وان كان فى البرعم الباقى عودية فالعمل لا يتوقف بوجودها فيه وكيفيته ان تشرط قشرة الشجرة المراد تطعيمها شرطة افقية هكذا — ثم شرطة ثانية عمودية على الاولى هكذا ا فتكون صورتهما معا هكذا T واذ ذاك يدخل البرعم تحت اطراف الشرطتين بين العود والقشرة بعد ان تفتح الاطراف بلطافة بواسطة الملعقة المعدة لذالك فى التطعيم ثم يدفع البرعم بينهما وهو مقبوض من القطعة المبقاة فى القشرة منه الى ان يتساوى اعلاها مع اعلى الشرطة الافقية ثم يطبق على البرعم طرفا الشرطة و يوضع عليهما بقوة الابهامان واحد فى كل جهة من عين البرعم دون ان تمس العين ويثبت الكل بحبل من صوف اوعمار اونحوهما ويبدا فى الربط بالاعلى ويكفى ان يبلغ ثمانى دارات اربعا باعلى العين واربعا باسفلها لكن لا يستر البرعم وينبغى قضاء هذه الاعمال كلها بسرعة ومهارة ويجب التحرز من افسادها وهو تحرز سهل اذ مداره على ان يجعل الشرط الذى شكله هكذا T اكبر من البرعم

* سقوط بقية القمع يدل دايما على نجاح التطعيم ويبسها دليل على عدم نجاحه والاحسن دايما مراقبة الربط ليرخى عند الحاجة وعلى كل حال لا محيد من ارخايه عقب خمسة عشر يوما خشية التورم والاختناق ثم اعلم ان العمل واحد سواء كان التطعيم فى الربيع اوفى الخريف و بالعين النايمة او النامية ويحسن سقى الاشجار المقصود تطعيمها قبل العمل بايام لابقاء العصارة او تجديدها

التطعيم بالشق

* عند ما تكون العصارة الربيعيه فى صعود وذالك فى شهرى مارس وافريل يقطع راس الشجرة على العلو المراد قطعا افقيا و يشق وسط محل القطع شقا عموديا طوله من ٣ سنتيميترات الى خمس سنتيميترات وجانباه مستويان لا خلل فيهما فهذا ما يخص الشجرة المقصود تطعيمها ثم يختار من القضبان المعدة للتطعيم اليقها ولابد ان يكون من القضبان التى نمت وقطعت فى سنتها وشكله شكل صفحة سكين ثم يدخل فى الشق و يعتنى بجعل ظهر صفحته وهو الاغلظ منه موجها للخارج وداخلا يسيرا لتكون قشرته وهى رقيقة غالبا منطبقة كما ينبغى على المخضر من قشرة الشجرة وهى اغلظ منها اعنى ان قشرة القضيب وقشرة الشجرة تكونان منطبقتين على بعضهما ثم ان كانت الشجرة ضعيفة يضمد المحل تضميدا يستر مواضع الشرط والقطع بالصمغ المستعمل فى التطعيم او بضماد سين فياكر وهذا يغطى بمنسوج يربط تحت الفرع المطعم به فيصير بصورة تمثيل وينبغى ان يكون طول الفرع المطعم به عشر سنتيمات وفيه ثلاث عيون بالاقل فاذا اخذت الشجرة فى النمو لزم الاعتناء الكبير بازالة جميع الفروع المتولدة فيها لقسر العصارة على الدخول فى الفرع المطعم به وان كانت الشجرة ضخمة فيمكن ان تطعم بعدة قضبان وان كانت اضخم استعمل فيها التطعيم على شكل تاج

(بقيته للقابل)

اعـــلام

مباراة القبول فى المدارس الاسلامية
سنة ١٨٩٧ - ١٨٩٨ الدرسية

* فى يوم الاثنين ٥ من شهر جوليت الاتى تقع مباراة فى مسايل كتابية للقبول وذلك فى محل كل من المدارس الثلاثة الجزاير وقسنطينة وتلمسان وفى مواضع اخرى يعينها جناب ناظر التعليم العمومى فى الجزايرية بطلب الراغبين ان اقتضى الحال ذلك ويلزم كل من يريد الدخول فى المباراة من المسلمين ان يكتب مطلبه فى كاغد طانبرى ثمنه ٦٠ سنتيما ويرسله الى مدير المدرسة التى يريد الدخول فيها ويكون مطلبه مصحوبا بما ياتى

* اولا * نسخة مستخرجة من الدفتر المعد لتسجيل الموالد تشهد له بان عمره فى غرة اكتوبر ١٨٩٧ لا يتجاوز ٢١ عاما ويرخص لمسلمى الوطن العسكرى عند عدم النسخة المذكورة ان ياتوا ببينة تقوم مقامها

* ثانيا * شهادة من الحاكم الفرنسوى بمحل سكناه تتضمن مروءته وحسن سيرته

* ثالثا * اجازته الابتدائية اونظيرها المضى شرعا ولا تقبل المطالب بعد اليوم ٢٠ من جوان

* ومن لم تكن بيده الاجازة المذكورة وقد قيد للحضور بقصد نيلها فى امتحان منعقد قبل اليوم ٥ من شهر جوليت فيقبل منه مطلبه فى المباراة ان اتى فى اليوم المرقوم بالاجازة المومى اليها والا فلا يقبل

* ثم ان اختبارات المباراة للقبول فى المدارس هى انشاء بسيط باللغة الفرنسوية (رسالة او حكاية) وانشاء باللغة العربية فى مسالة نحوية ابتدائية وتحرير رسالة بالعربية المعربة فى موضوع سهل ومسايل استنطاقية فى اللغتين الفرنسوية والعربية وعلم الحساب (القواعد الاربع والقياسات المبنية على الميترو علما وعملا) اما من قبل فى المباراة ممن دخلها فى احدى المدارس فتجرى عليه المسايل الاستنطاقية بها فورا واما المقبولون فيها بالمواضع الاخرى المشار اليها اعلاه فلا يجرى عليهم ما ذكر الاحين افتتاح المدارس عقب الاستراحة السنوية فى شهر اكتوبر

* حرر بالجزاير فى اليوم ١٥ من ماى ١٨٩٧

رييس التعليم العمومى فى الجزايرية

* جانمير *

حفر الابار

* احدثت بير فى مكان عطلة قديمة من بلدة خرشان بمجرى واديها من وطن عرش اولاد سيدى عبيد ودايرة تبسة وغالب الظن ان ماء تلك البير لا ينفد ابدا

الجند التاسع عشر

اسطبلات الخيل فى الجزايرية

ايالة الجزاير العسكرية

جوايز الترغيب فى تربية الخيل

* ان الكولونيل مدير اسطبلات الخيل فى الجزايرية يخبر السادة مالكى الخيل ومربيها من اورباويين ومسلمين فى عمالة الجزاير بان طريق الجمعية المكلفة بان توزع سنة ١٨٩٧ جوايز الحث على تربية الخيل فى هذه

قسمة الاغواط الخيلية

* محل الاجتماع فى الاغواط يوم ١٧ جوان على الساعة ٧ صباحا لتوزيع جايزتين كل منهما قدرها ١٥٠ فرنكا واخريين كل منهما قدرها ١٠٠ فرنك و ٨ جوايز قدر كل منها ٥٠ فرنكا وهذه القسمة تشتمل على بلدة الاغواط المختلطة و بلدتى الاغواط وغرداية العربيتين

قسمة الجلفة الخيلية

* محل الاجتماع فى الجلفة يوم اول جوان على الساعة ٧ صباحا لتوزيع جايزتين كل منهما قدرها ١٥٠ فرنكا وست قدر كل منها ١٠٠ فرنك و ١٤ جايزة قدر كل منها خمسون فرنكا و زيادة على ذالك ٣٠ فرنك وهذه القسمة مشتملة على بلدة الجلفة المختلطة و بلدتها العربية

قسمة بوفاريك الخيلية

* محل الاجتماع فى بوفاريك يوم اول اوت على الساعة ٧ صباحا لتوزيع عشر جوايز اثنتان منها كل منهما قدره ١٥٠ فرنكا واربع قدر كل منها ١٠٠ فرنك واربع قدر كل منها ٥٠ فرنكا وتشتمل هذه القسمة على البلدان التامة المسماة اربعطاش و كوربى وفوكة ومراد ودمياط وحمر العين و الحطاطبة و بنى مرد و البليدة و بوفاريك و بوركيكة و كاستيغليون وشبلى وشفة والعفرون والقليعة و مرانقو وموزايافيل ووادى العلق و صمعة و المدية و الجزاير وعين طاية و العلمة و الاربعاء و بابا حسن و بير الخادم و بير التوتة و بير مراد رايس و بويذان و بوزريعة و الشراقة و كويسيا ودالى ابراهيم و الدويرة ودرارية و العشور و الابيار و الفندق و فيوتفيل وحسين داى و القبة و معالمة و الحراش ومصطفى ورغاية ورويبى ورويبة وروفيقو وسانتوجين وسان بيير وسان بول وسيدى موسى و فور دلو وميزون بلانش و اولاد فايت وستاوالى و تيبازا و لودى وعلى الدواوير المسماة بالزعاطيط ووزرة و بنى بويعقوب و المراشدة و اولاد فرقن و اولاد هلال

قسمة ثنية الحد الخيلية

* محل الاجتماع فى ثنية الحد يوم ٢٢ اوت على الساعة ٧ صباحا لتوزيع ١٨ جايزة اثنتان منها كل منهما قدره ١٥٠ فرنكا واربع منها كل قدرها ١٠٠ فرنك و ١٢ منها كل منها قدرها ٥٠ فرنكا وتشتمل هذه القسمة على بلدة ثنية الحد المتزجة و بلدتها التامة و بلدة الشلالة العربية الملحقة واعراش بنى حسين و اولاد عمار و اولاد بسام الغرابة و اولاد بسام الشراقة و بنى شعيب من دايرة الاصنام

قسمة افريفيل الخيلية

* محل الاجتماع فى افريفيل على الساعة السابعة من صباح يوم ٣ اكتوبر لتوزيع ٨ جوايز اثنتان منها قدر كل منهما ١٠٠ فرنكا والستة الباقية قدر كل منها ٥٠ فرنكا وهذه القسمة تحتوى على البلدان التامة ليتر و افريفيل وعين السلطان و بومدفع وشرشال ونوبيرى وفوراية ولاپاراند ومليانة و فزول بنيان و رويفة وخربة وعلى البلدان المختلطة براز وجندل وفوراية وحمام ريغة

قسمة سور الغزلان الخيلية

* محل الاجتماع فى سور الغزلان على الساعة السابعة من صباح يوم سبتمبر لتوزيع ٢٠ جايزة اثنتان منها قدر كل منهما ١٥٠ فرنكا واربع منها كل منها قدره ١٠٠ فرنك و ١٤ منها كل منها قدره ٥٠ فرنكا وهذه القسمة تشتمل على البلدان التامة سور الغزلان و بير افبالو و البويرة وكاف دوماريشال و برج منايل و بلاد قيطون ومقلع وميرابو ومنرفيل و باليسترو و بوا ساكرى وحسين فيلر وربهال ودلس ويسرفيل وذراع الميزان وفور ناسيونال وتيزى وزو وتيزى غنيف وعلى البلدان المختلطة باليسترو وازفون وذراع الميزان ودلس وفور ناسيونال وجرجرة وسباو الاعلى وعين بسام وسور الغزلان وبنى منصور وتابلاط

قسمة سيدى عيسى الخيلية

* محل الاجتماع فى سيدى عيسى على الساعة ٧ صباح يوم سبتمبر لتوزيع ١٤ جايزة اثنتان منها كل منهما قدره ١٥٠ فرنكا واخريان كل منهما قدره ١٠٠ فرنك وعشر كل منها قدره ٥٠ فرنكا و ٣٠ فرنكا زايدة على ذالك

* تشتمل هذه القسمة على ملحقات سيدى عيسى وهى سيدى عيسى والعذاورة الشراقة والسلامات واولاد سيدى هجرس و العذاورة الغرابة و اولاد على بن داود و اولاد عبدله و على دايرة بوسعادة المحتوية على اولاد احمد وجبل مساعد و شرفاء الهامل و اولاد عامر القبالة و اولاد خالد و اولاد عامر الظهارة و الرمانة و اولاد الغريب و اولاد محمد المبارك و اولاد عمارة و اولاد سيدى زيان و اولاد سيدى ابراهيم و اولاد سليمان و اولاد على بن محمد

قسمة بخارى الخيلية

* محل الاجتماع فى بخارى يوم ٢٦ سبتمبر على الساعة ٧ صباحا لتوزيع ١٨ جايزة اثنتيان منها كل منهما قدرها ١٥٠ فرنكا واخريان كل منهما قدرها ١٠٠ فرنك و ١٤ منها كل منها قدرها ٥٠ فرنكا

* هذه القسمة تشتمل على البلدان التامة بوغار و بخارى و البرواقية وعلى بلدتى بخارى و البرواقية المختلطين

قسمة عين وسارة الخيلية

* محل الاجتماع فى عين وسارة على الساعة ٧ من صباح يوم ٢٥ ماى لتوزيع ١٤ جايزة اثنتان منها كل منهما قدرها ١٥٠ فرنكا واخريان كل منهما قدرها ١٠٠ فرنك وعشر جوايز كل منها قدرها ٥٠ فرنكا

* هذه القسمة تشتمل على البلدان العربية بوغار و اولاد مختار و المويعدات الشراقة والسحارى و اولاد ابراهيم ورحمان الشراقة ورحمان الغرابة و المويعدات الغرابة

قسمة الاصنام الخيلية

* محل الاجتماع فى الاصنام يوم ٩ اكتوبر على الساعة ٧ صباحا لتوزيع ١٦ جايزة اثنتان منها قدر كل منهما ١٥٠ فرنكا واخريان كل منهما قدرها ١٠٠ فرنك وعشر منها كل منها قدره ٥٠ فرنكا

* هذه القسمة تشتمل على البلدان التامة الاصنام ومونتنفوت و تنس و سان سيبريان العطاف ووادى الفضة و كارنو و كپانياك و شارون وعلى البلدان المختلطة شلف و تنس و وارسنيس الا اعراش اولاد عمرو و اولاد بسام الغرابة و اولاد بسام الشراقة و بنى باحسن و بنى شعيب لدخولها فى بقسمة ثنية الحد الخيلية

* الامهار والمهرات التى ولدت سنة ١٨٩٦ وقيدت فى دفتر نسب الخيل يجب وسمها سنة ١٨٩٧ والتى ولدت سنة ١٨٩٧ من اب وام مقيدين فى الدفتر المذكور يجوز تقييدها فيه ايضا بشرط ان يقدمها مالكوها بقصد التقييد بجمعية توزيع الجوايز مع تذكرة شاهدة بولادتها متسلمة من محفظ فحول الدولة ليمضيها الكوماندان او القبطان رييس الجمعية

* وعليه فالموكد به على ارباب الامهار والمهرات الصالحة للوسم او التقييد هو ان يحضروها فى محل توزيع الجوايز فى الدفتر النسبى فى الاقرب الى منزلهم

* ما يقبل من الخيل للمسابقة اصناف هو ما ياتى

* اولا * ما عمره من الامهار الفحول او المخصية والمهرات البربرية الاصل عامان او ثلاثة فى ربيع سنة التاريخ وكذا الامهار والمهرات الشامية الاصل او العربية البربرية والانقليزية العربية البربرية

* ثانيا * الرمكات التى من اصل واحد وعمرها خمس سنوات بالاقل المتبوعة بولدها فى السنة ان كان ابوه من فحول الدولة او من الفحول البربرية او الانقليزية العربية ووافقت عليه الدولة اعنى وزارة الحرب او الفلاحة وقيد اما فى الدفتر النسبى الجزايرى او فى الدفتر النسبى الفرنسوى ومضت عليه بالاقل مدة ثلاثة اشهر فى ملكية حايزه من مربى الخيل الذين هم من يجب عليهم ان يثبتوا اولا مدة حيازتهم له بتذكرة شاهدة بها يتسلمونها من مير البلدة او من يعمر وظيفه فيها وثانيا نسب الامهار بورقة النزو والصرح فيها بولادتها منه بعده

اشتـراء الخيـل

* جميع المواضع التى توزع بها الجوايز تشترى فيها جمعية الرومونت بعد زوال يوم التوزيع بثلاث ساعات ما تستحسنه من الفحول وما يناسب الامراء والجنود من الحصن بشرط ان يكون سن الجميع من ثلاث سنوات ونصف الى ثمان والمطلوب من مربيها ان يحضروها بانفسهم وان تكون بايديهم ورقات نسبها

* تشترى الخيول العربية المخصية التى قامتها ميترو ونصف ولون سبيبها مايل الى السمرة ان كان سنها ٣ سنوات ونصف فاكثر ويزاد فى ثمنها خمسون فرنكا

* كتب فى الجزاير يوم ١٠ افريل ١٨٩٧

الكولونيل مدير اسطبلات خيل الجزايرية والتونسية

* دوكولونجون *

اعـــلام

* لا يزال يتزايد كل يوم عدد المطاليب للملاقاة بسعادة الوالى العام وقد ثبت ان جل تلك المطاليب من مسلمين استمنحوا بعض الوظايف ورد لهم الخبر كتابة بان نيلهم لما ذكر لا يمكن اما جنابه فقد طابت نفسه لقبول المسلمين المريدين التكلم معه مباشرة او بواسطة ارباب مكاتب الحكم العام الا من جانب طلب الوظايف فلا حيث ان الراغبين فيها لا يتاتى ان يجابوا مشافهة الا بمثل ما اجيبوا به كتابة وحينيذ فليكن فى علم المسلمين انه من اليوم فصاعدا لا يجاب مريد الملاقاة بسعادة الوالى العام الا اذا اوضح الاسباب الداعية الى ذلك وكان طلبه خاليا من استمناح وظيفة وهذا كله بقصد الاجتناب من ضياع الوقت سبهللا

---

* ليكن فى علم المشتركين فى ورقة المبشر ان من ينقض اجل اشتراكه فى اخير شهر ماى فليعزم بتجديد الاشتراك كى لا ينقطع عنه

الجزاير فى مطبعة بيير فونتانا وشركايه

من اول شهر ماي الاتي تقبل الاعلانات المراد ادراجها في جريدة المبشر بالوكالة الافريقية (اجانس افريكين) الكاينة ببطحاء الجمهورية (بولفار دولا ريبوبليك ٦) الجزاير

اعلام للمسلمين الراغبين في تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان يكمل الانسان الذي للعبد للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكري وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوي لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة
* ولاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتحقق ذهنه مافيمته في المطبعة فهي ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما K

* الشرع الاسلامي * هذا تقرير قدم لحضرة رايس الجمهورية في تنظيم الشرع الاسلامي ويليه امر دولي متمم لامر الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ ومغير لفصوله ٧ (المادة ٦ منه) و٣٧ و٣٨ و٤٣ و٤٤ * نصه

ثمنه فرنك وفي البوسطة فرنك و ٥ سانتيمات M

* قصة دليلة المحتالة وزينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبق المصري انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد مارنو ترجمان عسكري وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية قصدا منه في تمتع المطلع عليها بحسن معانيها
* ثمنه ثلاثة فرنك وفي البوسطة ثلاثة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه L

* فهرسة مفصلة المختصر سيدي خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير في وعلم الادبية العربية
* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والترجمون وبالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمقابلة حينا في نسخة سيدي خليل المطبوعة ببلد باريس ويستفاد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف ٥٠ س وفي البوسطة ٨ ف F

اعلان

* لما ان كان سعادة الوالي العام امر بتدريس التوحيد في المدارس الجزايرية وكان كتاب صغرى الشيخ محمد السنوسي كما لا يخفى من اجل التاليف في هذا الفن تولى من اجل ذلك تحويله الى اللغة الفرانسوية السيد لوسياني الذي اشتهر باهر في العلوم العربية والفرانسوية وطبع المتن المذكور مع ما يتنزل عليه من مهمات شراحه كشرح مصنفه الشيخ محمد السنوسي والعلامة الباجوري وغيرهما والكل مصحوب بترجمته الفرانسوية ولما طبع الكتاب وترجمته في مطبعة فونطانة بحروف جيدة وحجم صغير بعد التصحيح والمقابلة جاء بعون الله تعالى كتابا مفيدا للمسلمين والفرانسويين فنحث طلبة العلم اهل الافادة والاستفادة على اكتسابه واقتطاف مجاني فصوله وابوابه

ثمنه ٢ فرنك وفي البوسطة ٢ ف و١٠ س

* وكذلك يوجد بمطبعة فونتانة متن الرحبيه في الفرايض مع ترجمته الفرانسوية للسيد لوسياني ايضا

ثمنه فرنك و ٥٠ سنتيما وفي البوسطة ف و٦٠ س

* الشريعة المورخة في ٤ مارس سنة ١٨٨٩ في شان تغيير حكم التفليس ثمنه ٥٠ س وفي البوسطة ٦٠ ٦٠ س

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثاني من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

ادارة الولاية الجزايرية

قانون حج البيت

منقول من ورقة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و ٥٠ سنتيما وفي البوسطة فرنك و ٦٠ س

بمطبعة فونطانة وشركاية G

* الشريعة المورخة في ٢٢ جوليت سنة ١٨٨٩ في شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

* الدخول في جماية الجنسية الشريعة المورخة في ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ في شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

اعلام

* ليكن في علم الجميع ان سيد فيشر والسيد روبيز الذين هما مدرسان بمدينة مونبلي من مدن فرنسة يرغبان في ان يبعث لهما انواع من الهوام الجزايرية حال حياتها كالاوران والضبوب والاصلي والاوزاغ والافاعي والاحناش وما شاكلها او ما كان من عموم ما يصدق ويطلق عليه انه من جنس ما ذكر وما دعاهما الى طلب ارسالها لهما الاحب الاطلاع على هية خلقتها ولعلم بكنه صورها ولهذ تراهما يرومان من قاطني بواطن الضواحي الجزايرية سواء في ذلك الافرنج والمسلمون ان يمنوا عليهما ببعث ما امكن لهم وجوه مما اوسى اليه لا بوجه المكارمة فقط بل على سبيل المعاوضة والمجازاة بحيث ان كل من اتصلت بهما منه عدة من مرغوبهما الاوله منهما ما يكون كفاء عمله ثمنا مع حسبانهما ذلك في جانبه من اعظم المزايا واجمل الفضايل ولكيلا يفوت بعض الحوايين لتلك الحيوانات دراية كيفية تقييدها عن الروغ والهروب اوخشية الاذية بعد القبض عليها نتلافاه بمعرفة الصنيع الذي نفيه من كل ما يتوقعه منها وان كان معلوما عند الجل غير عويص المدرك فنقول ان اسهل طرق حبسها حتى تصل الى ذويها هي ان القابض يسجنها في صناديق من العودذات ثقب عديدة او يسيرة ولو ثقبة واحدة بعد ما يعمد الى داخلها فيجعل فيه ما شاء من كلا اوتبن او نجارة اوما عدا ذلك ومن اراد ان يجمع عدة احاد من نوع متحد ما بعضها بعضا فانه يمكن له فاذا احد حصل على عدة منها وفعل بها ما عرفناه به فليبادر الى بعثه للمدرسين المسطورين بواسطة البوسطة مع تعيينه لهما عدد المبعوث في الصناديق من اي انوع كان حال فالمرجو من السادة الامينا والمتصرفين بالبلدان الممتزجة وامراء محاكم امور العرب ان يكونوا هم الوسيلة بين الطرفين من حيثية البعث وقبض الاجر ودفعه ولاريب في ان كل مدعو مجيب وان املنا لا يخيب اذانه ليس في سيرنا الاعين الاخبار ونفس الاعلام بما كونه العامل المختار في الاقطار الجزايرية ولم يكن في حسباننا ولن يطرف تخميننا الا تحليد ذكر مفرع ودنا الذي هو كل المواطن الجزايرية لاسيما اذ احتوى على بدايع من سر الخليقة وعجايب نور الطبيعة هذا ماتكنه قوالب الاسرار وتعلن به سراير الاخيار

قد علم القرا من جملة ما يشتمل به في مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبيير فونتانة وشركايه بالزقاق المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراق التي يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والقازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والقايمات وبطاقات التزويج والوفات والدفاتر من كل صنف
ليكن في علمهم ايضا انه تم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة الباهرون حسبما يدرى مما سيذكر

كما ان اوراق الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف
رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٦ ثمنا ٥٠ س وفي البوسطة ٥٥ س

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

قانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض الحال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية في كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك وان بعث في البوسطة فهو ف و ١٠ سنتيما B

قانون الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها في المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفي البوسطة فرنك وستون سانتيما E

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ في شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ في ٢٢ ابريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ ابريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر في شان الاعمال المتضمنة بالقانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث في البوسطة ف و ٥ س C

تامين القرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفي البوسطة ١ ف و ١٥ سنتيما

تحفة القضاة

لمعرفة قبض الحقوق على تسجيل الرسوم والوثايق
توضح مضمن الرسالة المورخة
بالثاني والعشرين من دصمبر سنة ١٨٨٨
والالواح الدالة
على ما يجب قبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها
السيد روزيي دولينار
قابض التسجيل ببجاية

عربها
السيد علي بن محمد اكلي
الترجمان الشرعي ببجاية

ثمنه ٥ فرنك وفي البوسطة ٥ فرنك و ١٠ سنتيمات H

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,